

Central Asian Arabic: A Bibliography

compiled by

Ulrich Seeger

seeger@uni-hd.de

https://www.uni-heidelberg.de/fakultaeten/philosophie/ori/semitistik/seeger_en.html

(With thanks for numerous Persian sources to Volkan Bozkurt)

Last updated: July 2022. Only online available. Mail to the author <seeger@uni-hd.de>

- ‘Abbâsi, H. [حبيب الله عباسی] (1999): *نگاهی به پیشینه تاریخی اعراب جنوب خراسان*: [On the historical background of the Arabs in southern Khorasan]. In: M. ‘Azizi (ed.): *Diyâr-e âftâb (Xorâsân šenâsi)*. Tehrân: Enteshârât-e Ruzgâr.
- Agha, Saleh Said (1999): The Arab Population in Ĥurâsân during the Umayyad Period: Some Demographic Computations. In: *Arabica* T. 46, Fasc. 2, pp. 211–229.
- Akiner, Sh. (1983): *Islamic Peoples of the Soviet Union*. London: Kegan Paul.
- Amirabadi Zadeh, Marjan [مرجان امیرآبادی زاده] ([2010] 1388): توصیف ساختواژه اسم و فعل ثلاثی در زبانہ [Description of triliteral noun and verb morphology of the Arabic Language in Birjand’s Arabkhane region]. Master’s thesis. Zahedan: University of Sistan and Baluchestan.
- Amoozegar, Yusuf [یوسف آموزگار] ([2001] 1380): بررسی گویش عربی منطقه عربخانه مقایسه آن با عربی کلاسیک [Study on the Arabic dialect of the region of Arabkhane and its comparison with Classical Arabic]. Master’s thesis. Tehran: Islamic Azad University, Central Tehran Branch.
- , ([2008] 1387): [A brief and compendious history of the Arabs in southern Khorasan (Arabkhane region)]. دو فصلنامه پژوهشنامه فرهنگ و ادب [Semiannual Bulletin of Culture and Literature] 4 (6), 17–49. Islamic Azad University, Roudehen Branch, Tehran.
- Axvlediani, V.G. (1985): *Buxarskij arabskij dialekt [Der arabische Dialekt von Buchara]*. Tbilisi: Mecniereba.
- Barfield, T.J. (1981): *The Central Asian Arabs of Afghanistan: Pastoral Nomadism in Transition*. Austin: University of Texas Press.
- Barth, F. (1961): *Nomads of South Persia: The Basseri Tribe of the Khamseh Confederacy*. Oslo: University Press (numerous editions by other publishers; Download <http://www.archive.org/details/nomadsofsouthper002252mbp>).
- , (1964): Ethnic processes on the Pathan-Baluch boundary. In: *Indo-Iranica. Mélanges présentés à G. Morgenstierne*. Wiesbaden: Harrassowitz, pp. 13–20.
- Behnstedt, P. (1990): Vorderer Orient: Sprachen und Dialekte. *Tübinger Atlas des Vorderen Orients (TAVO) Map A VIII 10*. Wiesbaden: Reichert.
- Behnstedt, P./C. Kieffer (1984): Afghanistan: Sprachen und Dialekte. *Tübinger Atlas des Vorderen Orients (TAVO) Map A VIII 11*. Wiesbaden: Reichert.

- Behruz, J. (1963): *Iran Almanac*. Tehran.
- Blanc, H. (1964): *Communal Dialects in Baghdad*. Cambridge (Massachusetts): Harvard University Press (= Harvard Middle Eastern Monographs, X).
- Blood, P.R. (2004): *Afghanistan: A Country Study*. Whitefish: Kessinger.
- Bozkurt, Volkan (2022-1): Arabische Texte aus Südkhorasan (Iran): Arabkhane und Khalaf. In: *Semitic Dialects and Dialectology. Fieldwork—Community—Change*. Ed. by Maciej Klimiuk. Heidelberg: Heidelberg University Publishing, pp. 255–274.
- , (2022-2): Research into Khorasan Arabic: A Preliminary Report and Texts from Arabkhane and Khalaf. In: *Romano-Arabica* 21 (2022), pp. 41–61.
- Burykina, N./M. Izmajlova (1930): Nekotorye dannye po jazyku arabov kišlaka Ğugary Buxarskogo okruga i kišlaka Ğejnau Kaška-Dar'inskogo okruga Uzbekskoj SSR [Einige Bemerkungen zum Arabischen der Dörfer Ğogary, Buchara Distrikt, und Ğaynau, Qashqa-Darya Distrikt, in der Usbekischen Sowjetrepublik]. In: *Zapiski Kollegii Vostkovedov* 5, pp. 527–49.
- Census 2006. سرشماری عمومی نفوس و مسکن. مرکز آمار ایران. Census of the Islamic Republic of Iran. 1385 [2006]. accessed 21 September 2020, <<https://web.archive.org/web/20110920092820/http://www.amar.org.ir/DesktopModules/FTPManager/upload/upload2360/newjkh/newjkh/29.xls>>.
- Chikovani, G. (1985): Some Notes about the Migration of Arabs to Central Asia. In: *Semitologiuri dziebani [Studia Semitica]*, Tbilisi 2, pp. 108–14 (in Georgisch).
- , (1990): al-‘arab fi l-ittihād s-ūfiyyāti. In: *al-‘arabi* 380. Al-Kuwayt. (in Arabisch).
- , (1992): Qashqadarian Arabic Dialect. Text – Translation – Commentary. In: *Semitologiuri dziebani [Studia Semitica]*, Tbilisi 6, pp. 78–86 (in Georgisch).
- , (1997): ğürğiyā wa l-‘ālamu l-‘arabī. In: *al-waṭiqa* 32. Manama, Baḥrayn (in Arabisch).
- , (1998): About the History and Language of Central Asian Arabs. In: *rossiya i arabskiy mir* 3, St. Petersburg (in Russisch).
- , (1999): About the Peculiarities of the Verbal System of the Qashqa-Daryā Arabic Dialect. In: *rossiya i arabskiy mir* 4, St. Peterburg (in Russisch).
- , (1999-2): On some common Phenomena in the Arabic Dialects of Central Asia and Yemen. In: *Kutaisi State University Works* 1(35) (in Georgisch).
- , (2000): The Qashqadarian Arabic Dialect of Central Asia (Nominal Structures). In: *Proceedings of the third international conference of AIDA Association Internationale de Dialectologie Arab held in Malta 29 March – 2 April 1998*. Ed. by Manwel Mifsud. Malta: AIDA, pp. 189–94.
- , (2001): Some Peculiarities of Verb Formation in the Qashqa-darya Arabic Dialect in Central Asia. In: *Orientalist*, Tbilisi 1, pp. 58–66.
- , (2002): The verb in the Arabic dialects of Central Asia. In: *Aspects of the dialects of Arabic today: Proceedings of the 4th Conference of the International Arabic Dialectology Association (AIDA), Marrakesh, April 1-4. 2000. In honour of Professor David Cohen*. Ed. by Abderrahim Youssi. Rabat: Amapatril, pp. 179–188.
- , (2002-2): *Central Asian Arabic Dialects: Qashqa-Darya Dialect (Phonology, Grammar, Vocabulary)*. Tbilisi: Inst. Vostokovedeniya Imeni Akad. G. V. Cereteli [u.a.] (in Georgisch).
- , (2003): Central Asian Arabic Dialects: The Main Lexical Peculiarities. In: *Association Internationale de Dialectologie Arabe AIDA 5th Conference Proceedings. Cádiz, September 2002*. Ed. by Ignacio Ferrando, Juan José Sandoval. Universidad de Cádiz: Servicio de Publicaciones, pp. 1–12.

- , (2004): The Main Linguistic Peculiarities of the Qashqa-Darya Arabic Dialect of Central Asia. *Orientalist II*. Tbilisi: Georgian Academy of Sciences, Tsereteli Institute of Sciences, Tbilisi Institute of Asia and Africa, pp. 306–341.
- , (2004): Some Evidence on the History and Language of the Arabs of Central Asia. In: *Central Asia on Display. Proceedings of the VII. Conference of the European Society for Central Asian Studies*. Ed. by Gabriele Rasuly-Palczek, Julia Katschnig. Wien: Lit Verlag (Wiener Zentralasien Studien; Bd. 1), pp. 255–60.
- , (2005): Linguistic Contacts in Central Asia. In: *Linguistic Convergence and Areal Diffusion: Case Studies from Iranian, Semitic and Turkic*. Ed. by Éva Ágnes Csató, Bo Isaksson and Carina Jahani. London, New York: RoutledgeCurzon, pp. 127–32.
- , (2007): Some Peculiarities of Central Asian Arabic from the Perspective of History of Arabic Language. In: *Romano-Arabica VI-VIII (2006-2007): Peripheral Arabic Dialects*, pp. 29–38.
- , (2007-2): *Central Asian Arabic Dialects: Qashqa-Darya Dialect (Text, Translation, Comment)*. Tbilisi: Inst. Vostokovedeniya Imeni Akad. G. V. Cereteli [u.a.] (in Georgisch).
- , (2008): *Kaškadar'inskij arabskij dialekt central'noj Azii [Der Qaşqa Daryā arabische Dialekt von Zentralasien]*. Tbilisi: Inst. Vostokovedeniya Imeni Akad. G. V. Cereteli [u.a.].
- , (2009): *Bucharskij dialekt arabskogo jazyka [Der arabische Dialekt von Bukhara]*. Tbilisi: Inst. Vostokovedeniya Imeni Akad. G. V. Cereteli [u.a.].
- , (2012): Arabic Dialects of Central Asia: Internal Development Tendencies of Arabic Language Material. In: *Folia Orientalia XLIX (2012)*, pp. 121–128.
- , (2014): Bukhara and Qashqa-Darya Arabic Dialects. The main objectives of the study of peripheral Arabic dialects. In: *Alf Lahġa wa Lahġa; Proceedings of the 9th Aida Conference Pescara, Italy 2011* (Neue Beihefte zur Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes; Bd. 8), pp. 113–121.
- , (2017): Dialectological Material as a Source to Study Central Asian Arabs': History, Ethnography and Culture. In: *Lisan al-Arab. Studies in Arabic Dialects. Proceedings of the 10th International Conference of Aida Qatar University, 2013* (Neue Beihefte zur Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes; Bd. 9), pp. 135–149.
- , (2019): The Tense in Central Asian Arabic Dialects: (Complex (Immediate)) Future and Present Definite (Continuous tense). In: *Studies on Arabic Dialectology and Sociolinguistics Proceedings of the 12th International Conference of AIDA held in Marseille from 30th May- 2nd June 2017*. Aix-en-Provence: Institut de recherches et d'études sur les mondes arabes et musulmans, 2019 (online). Available on the Internet: <<http://books.openedition.org/iremam/3896>> .
- Christensen, A. (1930): *Contributions à la dialectologie iraniëne*. Copenhagen: Levin & Munksgaard.
- Christian, A.J. (1918): *A report on the tribes of Fars*. Shiraz: Simla.
- Cowan, W. (1967): Sound Change in Central Asian Arabic. In: *Der Islam* 43, pp. 134–38.
- Dahlgren, S.-O. (2003): Arabs in Central and Eastern Iran. In: *Orientalia Suecana LI-LII (2002–2003)*, pp. 89–94.
- , (2005): On the Arabic of Arabkhane in Eastern Iran. In: *Linguistic Convergence and Areal Diffusion: Case Studies from Iranian, Semitic and Turkic*. Ed. by Éva Ágnes Csató, Bo Isaksson and Carina Jahani. London, New York: RoutledgeCurzon, pp. 161–171.
- Daniel, E.L. (1987/2011): Arab Settlements in Iran. In: *Encyclopædia Iranica; Bd. 2, Eintrag: 'Arab iii. Arab Settlements in Iran*. London, New York: Routledge & Kegan Paul, pp. 210–14; Online Version 2011 <<http://www.iranicaonline.org/articles/arab-iii>> .
- Derehi, Belgin (1997): *Het Uzbekistaans Arabisch in Djogari*. MA thesis, Univerity of Nijmegen.

- Doerfer, G. (1969): Die özbekischen Lehnwörter in der Sprache der Araber von Buchara. In: *Central Asiatic Journal* 12, pp. 325-44.
- Elling, Rasmus Christian (2012): *Minorities in Iran: Nationalism and ethnicity after Khomeini*. New York: Palgrave Macmillan.
- Erwin, W.M. (1963): *Short Reference Grammar of Iraqi Arabic*. Washinton D.C.: Georgetown University Press.
- Farhādī, A.R. (1959): Notes sur le tableau des langues actuellement parlées en Afghanistan. In: *Akten des 24. Internationalen Orientalistenkongresses München 28.8.–4.9.57*. Wiesbaden: Steiner in Komm., pp. 444–47.
- , (1969): Die Sprachen von Afghanistan. In: *Zentralasiatische Studien* 3, pp. 409–16.
- Fischer, W. (1961): Die Sprache der arabischen Sprachinsel in Uzbekistan. In: *Der Islam* 36, pp. 232–63.
- Gibb, H.A.R. (1923): *The Arab Conquests in Central Asia*. London: The Royal Asiatic Society.
- Grigore, George (2019): Peripheral Varieties. In: *The Routledge Handbook of Arabic Sociolinguistics*. Ed. by Enam Al-Wer and Uri Horesh. London, New York: Routledge, pp. 117–133.
- Gūdarzī, K. (1327 Š./1948): *Ašā'er-e Īrān*.
- Hamdi, A./Qafisheh (1976): *A Basic Course in Gulf Arabic*. Tucson: University of Arizona Press.
- Hofmann, Elena (2011): *Sprache und Bedeutung des Wortschatzes des arabischen Dialekts von Kaška-Darja (Usbekistan) in der Volksliteratur*. Universität Heidelberg, Seminar für Sprachen und Kulturen des Vorderen Orients (unveröffentlichte Magisterarbeit).
- Holes, C. (1983): Bahraini dialects: sectarian differences and the sedentary/nomadic split. In: *ZAL* 10, pp. 7–38.
- , (1989): Towards a dialect Geography of Oman. In: *BSOAS* 52/3, pp. 446–62.
- , (2002): Reflexes of CLA *qad* and *qaṭ* in the Arabic dialects of eastern and central Arabia. In: *Aspects of the dialects of Arabic today: Proceedings of the 4th Conference of the International Arabic Dialectology Association (AIDA), Marrakesh, April 1-4. 2000. In honour of Professor David Cohen*. Ed. by Abderrahim Youssi. Rabat: Amapatril, pp. 88–97.
- , (2011): A participial infix construction of eastern Arabia – an ancient pre-conquest feature? In: *Jerusalem Studies in Arabic and Islam* 38, pp. 75–98.
- , (2018): The Arabic Dialects of the Gulf. Aspects of their historical and sociolinguistic development. In: *Arabic Historical Dialectology. Linguistic and Sociolinguistic Approaches*. Ed. by Clive Holes. Oxford: Oxford University Press, pp. 112–147.
- Hourcade, B. siehe Oberling (2011).
- Ingham, B. (1973): Urban and rural Arabic in Khūzistān. In: *BSOAS* 36/3, pp. 533–53.
- , (1976): Regional and social factors in the dialect geography of southern Iraq and Khūzistān. In: *BSOAS* 39/1, pp. 62–82.
- , (1980): Languages of the Persian Gulf. In: Cottrell, A.J. (ed.): *The Persian Gulf States: A General Survey*. Baltimore, London: Hopkins, pp. 314–33.
- , (1982): *North-east Arabian dialects*. London: Paul.
- , (1994): The Effect of Language Contact on the Arabic Dialect of Afghanistan. In: Aguade, J. et al. (eds.): *Actas del Congreso Internacional sobre Interferencias lingüísticas arabo-romances y paralelos extra-iberos*. Zaragoza: Navarro & Navarro, pp. 105–17.
- , (2003): Language Survival in Isolation: The Arabic Dialect of Afghanistan. In: *Association Internationale de Dialectologie Arabe AIDA 5th Conference Proceedings. Cádiz, September 2002*. Ed. by Ignacio Ferrando, Juan José Sandoval. Universidad de Cádiz: Servicio de Publicaciones, pp. 21–37.

- , (2006): Afghanistan Arabic. In: *Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics*; Vol. 1. Leiden u.a.: Brill, pp. 28–35.
- Isaksson, Bo (2000): Iranian and Turcic Influence on Border Area Arabic Dialects: A Contact Linguistic Investigation. In: *Proceedings of the third international conference of AIDA Association Internationale de Dialectologie Arab held in Malta 29 March – 2 April 1998*. Ed. by Manwel Mifsud. Malta: AIDA, pp. 201–06.
- Ivanov, W. (1926): Notes on the Ethnology of Khurasan. In: *The Geographical Journal* 67, pp. 143–57.
- Janes, M.A. (2008): Vklad I. N. Vinnikova v istoriyu izucheniya arabskogo naseleniya Uzbekistana [der historische Beitrag von I.N. Vinnikov zu den Studien der arabischen Bevölkerung von Usbekistan]. In: *Vestnik Sankt-Peterburgskogo universiteta* Ser 9 Issue 3, pp. 281–291.
- Jani, Esmaeel [اسماعیل جانی] [n.d.]: بررسی و توصیف گویش عربی شهرستان درمیان [Study and description of the Arabic dialect of Darmiyan County]. Master's thesis. Mashhad: Ferdowsi University of Mashhad.
- Jastrow, O. (1995): Towards a reassessment of Uzbekistan Arabic. In: *Proceedings of the 2nd International Conference of l'Association Internationale pour la Dialectologie Arabe. Held at Trinity Hall in the University of Cambridge 10–14 September 1995*. Cambridge: University Publications Centre, pp. 95–103.
- , (1997): Wie arabisch ist Uzbekistan-Arabisch? In: Wardini, E. (ed.): *Built on Solid Rock. Studies in Honour of Professor Ebbe Egede Knudsen on the Occasion of his 65th Birthday April 11th 1997*. Oslo: Novus forlag, pp. 141–53.
- , (1998): Zur Position des Uzbekistan-Arabischen. In: *Annäherung an das Fremde: XXVI. Deutscher Orientalistentag vom 25. bis 29.9.1995 in Leipzig*. Stuttgart: Steiner, pp. 173–84.
- , (2002): Arabic Dialectology: The State of Art. In: *Israel Oriental Studies XX Semitic Linguistics: The State of Art at the Turn of the Twenty-First Century*. Ed. by Shlomo Izre'el. Winona Lake: Eisenbrauns.
- , (2005): Uzbekistan Arabic: A Language Created by Semitic-Iranian-Turkic Linguistic Convergence. In: *Linguistic Convergence and Areal Diffusion: Case Studies from Iranian, Semitic and Turkic*. Ed. by Éva Ágnes Csató, Bo Isaksson and Carina Jahani. London, New York: RoutledgeCurzon, pp. 133–40.
- , (2014): Dialect differences in Uzbekistan Arabic and their historical implications. In: *Alf Lahğa wa Lahğa; Proceedings of the 9th Aida Conference Pescara, Italy 2011* (Neue Beihefte zur Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes; Bd. 8), pp. 205–212.
- Johnstone, T.M. (1967): *Eastern Arabian Dialect Studies*. London: Oxford University Press (= London Oriental Series; 17).
- , (1968): The verbal affix -k in spoken Arabic. In: *Journal of Semitic Studies* 13(2), pp. 249–252.
- Karmysheva, B.Kh. (1964): The Arabs and Jews of Central Asia. In: *Central Asian Review* 12, pp. 271–274.
- Kazemi, Mohammad Ayyub [محمد ایوب کاظمی] ([2014] 1393): تاریخ عربخانه [History of Arabkhane]. n.p.: Sima-ye Dust [سیمای دوست].
- Kieffer, C. (1981): L'Arabe et les arabophones de Bactriane (Afghanistan). In: *Die Welt des Islam* 20, pp. 178–96.
- , (1983/2011): Afghanistan. Languages. In: *Encyclopædia Iranica; Bd. 1.5*. London, New York: Routledge & Kegan Paul, pp. 501–16. Online-Version <<http://www.iranicaonline.org/articles/afghanistan-v-languages>>, 28. Arabic.
- , (2000): The Arabic speech of Bactria (Afghanistan). In: Owens, J. (ed.): *Arabic as a minority language*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, pp. 181–98.
- Kratschkowski, I.J. (1957): *Die russische Arabistik. Umrisse ihrer Entwicklung*. Leipzig: Harrassowitz.

- Miller, Kerith (2014): The Morpheme /-in(n)-/ in central Asian Arabic. A comparative study. In: *Perspectives on Arabic Linguistics XXIV–XXV. Papers from the annual symposia on Arabic Linguistics, Texas, 2010 and Arizona, 2011. Edited by Samira Farwaneh, Hamid Ouali.* Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins, pp. 91–120.
- , (2014-2): The Arabic of Bukhara. A Principal parts analysis of the effects of contact influence on morphological typology. In: *Perspectives on Arabic Linguistics XXVI. Papers from the annual symposium on Arabic Linguistics, New York, 2012. Edited by Reem Khamis-Dakwar, Karen Froud.* Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins, pp. 213–240.
- Morgenstierne, G. (1926): *Report on a Linguistic Mission to Afghanistan.* Oslo: Instituttet for Sammenlignende Kulturforskning; Serie C 1-2.
- Morony, M. (1987): Arab Conquest of Iran. In: *Encyclopædia Iranica; Bd. 2, Eintrag: ‘Arab ii. Arab Conquest of Iran.* London, New York: Routledge & Kegan Paul, pp. 203–10.
- Nasseh, Mohammad Amin [محمد امین ناصح] ([2008] 1387): تعامل دو زبان فارسی و عربی در جزیره زبانی [Interaction of two Languages, Persian and Arabic in a language island]. Tehran: Allameh Tabataba’i University. [unpublished PhD thesis].
- Noruzi, Hamed/Ghorbani Juybari, Kolsoom [حامد نوروزی، کلثوم قربانی جویباری] ([2015] 1394): تأثیر فعل [The influence of the Persian copulative verb on the verb formation of the Arabic dialect of Arabkhane]. فصلنامه پژوهشهای ادبی [Quarterly Journal of Literary Studies] 12 (50), 145–193.
- , ([2016] 1395): قرض گیریهای گویش عربی عربخانه از زبان فارسی [Borrowings of the Arabic dialect of Arabkhane from the Persian language]. فصلنامه مطالعات تطبیقی فارسی – عربی [Quarterly Journal of Comparative Studies Persian – Arabic] 1 (1), 169–191.
- Noruzi, Hamed/Salehi, Zeinab [حامد نوروزی، زینب صالحی] ([2018] 1397): قرض گیری فعل «است» و گونه [Borrowing of the verb “ast” and its forms in the Arabic dialect of Sarâb]. دوفصلنامه زبان و ادبیات فارسی [Half-yearly Persian Language and Literature]. 26 (85), 231–252.
- Nyberg, H.S. (1930): La langue des Arabes des kichlaks d’Uzbekistan Jugara et Jeinau (= Rezension zu Burykina-Izmajlova). In: *Le Monde Oriental* 24, pp. 121–26.
- Oberling, P. (1974): *The Qashqa’i Nomads of Fars.* The Hague: Mouton.
- , (1987/2011): Arab Tribes of Iran. In: *Encyclopædia Iranica; Bd. 2, Eintrag: ‘Arab iv. Arab Tribes of Iran.* London, New York: Routledge & Kegan Paul, pp. 215–20. Online Version 2011 von P. Oberling und B. Hourcade <<http://www.iranicaonline.org/articles/arab-iv>> .
- Orywal, E./P.A. Andrews/K. Hackstein (1990): Vorderer Orient: Ethnische Gruppen — Die emische Perspektive. *Tübinger Atlas des Vorderen Orients (TAVO) Map A VIII 13.* Wiesbaden: Reichert.
- Owens, J. (1998): Case and proto-Arabic, Part II. In: *BSOAS* 61/2, pp. 215–227.
- , (2006): *A Linguistic History of Arabic.* Oxford: Oxford University Press.
- , (2013): The Historical Linguistics of the Intrusive *-n in Arabic and West Semitic. In: *Journal of the American Oriental Society* 133.2, pp. 217–247.
- Perry, J.R. (1985): ‘Alam Khan. In: *Encyclopædia Iranica; Bd. 1, Eintrag: ‘Alam Khan.* London, Boston: Routledge & Kegan Paul, p. 795.
- Ratcliffe, R.R. (2005): Bukhara Arabic: A Metatypized Dialect of Arabic in Central Asia. In: *Linguistic Convergence and Areal Diffusion: Case Studies from Iranian, Semitic and Turkic.* Ed. by Éva Ágnes Csató, Bo Isaksson and Carina Jahani. London, New York: RoutledgeCurzon, pp. 141–59.
- Razmârâ, Haj Ali (ed.) [سرتیپ حاجعلی رزمآرا] ([1950] 1329): فرهنگ جغرافیائی ایران (آبادیها): [Geographical Encyclopedia of Iran (villages)]. Vol. 9: استان نهم [9th Province].

- Retsö, Jan (1988): Pronominal suffixes with *-n(n)-* in Arabic dialects and other Semitic languages. In: *Zeitschrift für Arabische Linguistik* 18, pp. 77–96.
- Schuyler, E. (1876): *Turkistan: Notes of a Journey in Russian Turkistan, Khokand, Bukhara, and Kuldja*. 2 Vols. New York: Scribner, Armstrong & Co.
- Seeger, Ulrich (2002): Zwei Texte im Dialekt der Araber von Chorasan. In: „*Sprich doch mit deinen Knechten aramäisch, wir verstehen es!*“ 60 Beiträge zur Semitistik. *Festschrift für Otto Jastrow zum 60. Geburtstag*. Hrsgg. von Werner Arnold und Hartmut Bobzin. Wiesbaden: Harrassowitz, pp. 629–646.
- , (2009): Khalaf – Ein arabisches Dorf in Khorasan. In: *Philologisches und Historisches zwischen Anatolien und Sokotra. Analecta Semitica In Memoriam Alexander Sima*. Hrsgg. von W. Arnold, M. Jursa, W.W. Müller und pp. Procházka. Wiesbaden: Harrassowitz, pp. 307–317.
- , (2013): Zum Verhältnis der zentralasiatischen arabischen Dialekte. In: *Nicht nur mit Engelszungen. Beiträge zur semitischen Dialektologie. Festschrift für Werner Arnold zum 60. Geburtstag*. Hrsg. von Renaud Kutu, Ulrich Seeger und Shabo Talay. Wiesbaden: Harrassowitz. pp. 313–322.
- , (2022): Zwei Texte aus Sarâb (Südchorasan). In: *Semitic Dialects and Dialectology: Fieldwork—Community—Change*. Ed. by Maciej Klimiuk. Heidelberg: Heidelberg University Publishing.
- Sehâm Pur, H. (1999): *Tārixče-ye ilât wa ‘aşâyer-e ‘arab-e xamse-ye fars [Geschichte der arabischen Xamse-Nomaden und -Stämme Irans]*. Shiraz: Entesâârât Kušâmahr.
- Seyyedi, Seyyid Hosein/Jani, Esmaeel [سید حسین سیدی، اسماعیل جانی] ([2008] 1387): بررسی گویش [Study on the Arabic dialect of South Khorasan]. *مجله تخصصی زبان و ادبیات دانشکده [Specialist Journal of Language and Literature of the Faculty of Liberal Arts of Mashhad]* 163, 141–154.
- Sheil, M.L. (1856): *Glimpses of Life and Manners in Persia*. London: Murray.
- Sirat, A.S. (1961): Naxostin taḥqiq-e ‘arabi-ye ‘ammîyâne dar ḥavâli-ye Balx [Erste Untersuchung des gesprochenen Arabisch in der Region Balkh]. In: *Mağalle-ye Adab* 10/1 [Kabul], pp. 1–11.
- Sirat, A.S./E.E. Knudsen (1973): Notes on the Arabic Dialect Spoken in the Balkh Region of Afghanistan. In: *Acta Orientalia* 35, pp. 89–101.
- Spuler, B. (1952): *Iran in früh-islamischer Zeit*. Wiesbaden: Steiner.
- , (1960): Appendix [zum Eintrag al-‘Arab]: Arabs in Central Asia at the present day. In: *Encyclopaedia of Islam* I, pp. 530–531. 1st ed. Leiden u.a.: Brill.
- Talay, Shabo (2010): Gemeinsame Merkmale peripherer arabischer Dialekte – am Beispiel von Hasköy (Anatolien) und Usbekistan. In: *Arabische Welt: Grammatik, Dichtung und Dialekte. Beiträge einer Tagung im Juli 2008 in Erlangen zu Ehren von Wolfdietrich Fischer*. Hrsg. von Shabo Talay und Hartmut Bobzin. Wiesbaden: Reichert, pp. 257–271.
- , (2011): Arabic Dialects of Mesopotamia. In: *The Semitic Languages: An International Handbook*. Ed. by Stefan Weninger. Berlin [u.a.]: de Gruyter (= Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft; 36).
- Thiel-Gnypp, Marta van (1995): Het Bukhara-Dialect: Een Creooltaal of een Gemengd Dialect. Universiteit van Amsterdam, Faculteit der Geesteswetenschappen (unveröffentlichte Magisterarbeit).
- Tsereteli, G.V. (1939): Materialy dl'a izučenija arabskix dialektov Srednej Azii [Materialien für das Studium der zentralasiatischen arabischen Dialekte]. In: *Zapiski Instituta Vostokovedov Akademii Nauk SSSR* 7, pp. 254–83.
- , (1941): K karakteristike jazyka sredneaziatskix arabov (predvaritel'noe soobščenie) [Zur Charakteristik der Sprache der zentralasiatischen Araber (vorläufiger Bericht)]. In: *Trudy Instituta Vostokovedenija Akademii Nauk SSSR* 36, pp. 133–48.

- , (1954): *The Arabic Dialects in Central Asia*. Moscow: Izdat. Akad. Nauk SSSR (= USSR Academy of Sciences, Papers presented by the Soviet Delegation at the XXIII International Congress of Orientalists — Semitic Studies).
- , (1956): *Arabskie Dialekty Srednej Azii [Die arabischen Dialekte Zentralasiens]*. Tom I: *Buxarskij arabskij dialekt*. Tbilisi: Izdat. Akad. Nauk Gruzinskoj SSR.
- , (1970a): The Influence of the Tajik Language on the Vocalism of Central Asian Arabic Dialects. In: *BSOAS* 33, pp. 167–9.
- , (1970b): The verbal particle m/mi in Bukhara Arabic. In: *Folia Orientalia* 12, pp. 291–5.
- Tskhvediani, Zviadi (2019): Vowel Harmony in Old and Central Asian Arabic Dialects. In: *Studies on Arabic Dialectology and Sociolinguistics Proceedings of the 12th International Conference of AIDA held in Marseille from 30th May- 2nd June 2017*. Aix-en-Provence: Institut de recherches et d'études sur les mondes arabes et musulmans, 2019 (online). Available on the Internet: <[http:// books.openedition.org/iremam/4114](http://books.openedition.org/iremam/4114)>.
- Tumanskii, Aleksandr Grigor'evich (1896): Ot Kaspiiskago morya k Hormuzdskomu prolivu i obratno. In: *Sbornik geograficheskikh, Topograficheskikh i statisticheskikh materialov po Azii* 65, pp. 79–81.
- Versteegh, K. (1984–6): Word order in Uzbekistan Arabic and Universal Grammar. In: *Orientalia Suecania* 33–35, pp. 443–53.
- Vinnikov, I.N. (1949): Materialy po jazyku i fol'kloru Buxarskix arabov [Materialien zu Sprache und Folklore der Bukhara-Araber]. In: *Sovetskoe Vostokovedenie* 6, pp. 120–45.
- , (1956): Fol'klor Buxarskix arabov [Die Folklore der Buchara-Araber]. In: *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae* 6, pp. 181–206.
- , (1957): Obrazcy fol'klora Buxarskix arabov [Beispiele zur Folklore der Bukhara-Araber]. In: *Archív Orientální* 25, pp. 173–89; 426–51.
- , (1962): *Slovar' dialekta Buxarskix arabov [Wörterbuch des arabischen Dialekts von Buchara]*. Moskva: Izdat. Akad. Nauk SSSR (= Palestinskij Sbornik, Vypusk; 10 [73]).
- , (1963): Obrazcy govora Kaška-Dar'inskix arabov [Beispiele zur Mundart der Kaška Darya-Araber]. In: Šarbatov, G.Š. (ed.): *Semitskie Jazyki: sbornik statej*. Moskva: Izd. Nauka, pp. 176–85.
- , (1965): Materialien zur Grammatik der Kaška-Darjiner Araber: Paradigmen der Verbalformen. In: *Studia Semitica philologica necnon philosophica Ioanni Bakoš dicata*. Bratislava: Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, pp. 261–276.
- , (1969): *Jazyk i folklor bukharskix arabov [Sprache und Folklore der Buchara-Araber]*. Moskau: Nauka.
- Volin, S.A. (1941): K istorii sredneaziatskix arabov [Zur Geschichte der zentralasiatischen Araber]. In: *Trudy Instituta Vostokovedenija* 36, pp. 111–26.
- Windfuhr, G.L. (2005): Central Asian Arabic: The Irano-Arabic Dynamics of a New Perfect. In: *Linguistic Convergence and Areal Diffusion: Case Studies from Iranian, Semitic and Turkic*. Ed. by Éva Ágnes Csató, Bo Isaksson and Carina Jahani. London, New York: RoutledgeCurzon, pp. 111–23.
- , (2006): Iran vii. Non-Iranian Languages (9) Arabic. In: *Encyclopædia Iranica*. Online Version <<http://www.iranicaonline.org/articles/iran-vii9-arabic>>.
- Yate, C.E. (1900): *Khurasan and Sistan*. Edinburgh, London: William Blackwood and Sons (Nachdruck Nendeln/Liechtenstein: Kraus Reprint, 1977).
- Zaborski, Andrzej (2008): Árabe de Asia Central. In: F. Corriente y Ángeles Vicente (eds.), *Manual de dialectología neoárabe*. Zaragoza: Instituto de Estudios Islámicos y del Oriente Próximo, pp. 409–437.

- Zarrinkub, A.H. (1975): The Arab conquest of Iran and its aftermath. In: *The Cambridge History of Iran Vol. 4: The period from the Arab invasion to the Saljuqs*. Cambridge u.a.: Cambridge University Press, pp. 1–56.
- Zhang, Hongwei (2022): Central Asian Arabic through Comparative Semitic Lenses: Some Features of Bukharan Arabic. In: *Romano-Arabica* 21 (2022), pp. 147–160.
- Zimmermann, Gerit (2002): *Das Arabische von Buchara zwischen alten Quellen und neuen Forschungsergebnissen*. Universität Bayreuth, Sprach- und Literaturwissenschaftliche Fakultät (unveröffentlichte Magisterarbeit).
- , (2009): Uzbekistan Arabic. In: *Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics*; Vol. 4. Leiden u.a.: Brill, pp. 612–623.